

Distr.
GENERAL

مجلس الأمن

S/24900/Add.1
8 December 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

رسالة مؤرخة في ٧ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢
موجهة من الامين العام الى رئيس مجلس الامن

إلحاقاً برسالتي المؤرخة في ٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢ (S/24900) ، ووفقاً للفقرة ٤ من قرار مجلس الامن ٧٨١ (١٩٩٢) المؤرخ في ٩ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٢ ، أود أن أطلع المجلس على مزيد من المعلومات التي تلقتها قوة الامم المتحدة للحماية بشأن ما يبدو أنه انتهاكات للحظر المفروض على تحليق الطائرات العسكرية في المجال الجوي للبوينة والهرمك .

ففي الفترة من ٤ الى ٦ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢ ، يبدو أنه قد جرى ١٩ تحليقا من جانب طائرات ثابتة الاجنحة أو ذات أجنحة دوارة في المجال الجوي للبوينة والهرمك ، بخلاف الرحلات المستثناة وفقا للفقرة ١ من القرار ٧٨١ (١٩٩٢) أو التي وافقت عليها قوة الحماية وفقا للفقرة ٣ من ذلك القرار . وعلاوة على ذلك ، فقد توافرت معلومات بشأن ٣ تحليقات أخرى يومي ١ و ٢ كانون الاول/ديسمبر لم ترد في رسالتي المؤرخة في ٤ كانون الاول/ديسمبر . ويورد في المرفقين الاول والثاني لهذه الرسالة التفاصيل المتعلقة بالوقت الذي حدث فيه هذه التحليقات وخط سيرها .

وقد قدمت قوة الامم المتحدة للحماية احتجاجات على الفور الى الطرف المعني بشأن جميع الانتهاكات التي ثبت وقوعها .

(توقيع) بطرس بطرس غالي

المرفق الاول

التطبيقات التي حدثت في المجال الجوي للبوئنة
والهرمك دون إذن من قوة الأمم المتحدة للحماية

(١ - ٢ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٢)

الرقم المحلل	التاريخ	الوقت الذي لوحظت فيه البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٢٦٢	١ كانون الاول/ديسمبر	١٦/٥٠ ١٧/٥٥	هبطت طائرة من طراز CASA 212 في مطار كازين تحت ملاحظة أحد المراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة . وأجري تفتيش الشحنة واتضح أنها تحتوي على : أدوية ومعدات طبية وملابس عسكرية . وأقلعت الطائرة في وقت لاحق وعلى متنها تسعة ركاب .	
٢٦٤	٢ كانون الاول/ديسمبر	١٧/٣٠ ١٨/٣٠	هبطت طائرة من طراز CASA 212 في مطار كازين تحت ملاحظة أحد المراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة . وأجري تفتيش الشحنة واتضح أنها تحتوي على : أدوية وملابس عسكرية . وأقلعت الطائرة في وقت لاحق وعلى متنها أفراد من الجرحى .	
٢٦٥	٢ كانون الاول/ديسمبر	٢٣/٤٠ ٢٣/١٠	هبطت طائرة من طراز CASA 212 في مطار كازين تحت ملاحظة أحد المراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة . وأجري تفتيش الشحنة واتضح أنها تحتوي على : أدوية وملابس عسكرية . وأقلعت الطائرة في وقت لاحق وعلى متنها أفراد من الجرحى وركاب مدنيون .	

المرفق الثاني

التحليقات التي حدثت في المجال الجوي لليوسنة
والهرمك دون إذن من قوة الأمم المتحدة للحماية

(٤ - ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢)

الرقم المسلسل	التاريخ	الوقت الذي لوحظت فيه البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٣٦٦	٤ كانون الأول/ديسمبر	٠٥/٤١ - ٠٥/٤٩	تتبع طائرات AWACS طائرة من فوق بانيا لوكا تطير في اتجاه الجنوب بمحاذاة الوادي نحو بلدة يايي . وأوضحت سرعة المسار أنها طائرة ثابتة الجناح .	جنوباً - غرباً ٣٠٠ عقدة غير معروف
٣٦٧	٤ كانون الأول/ديسمبر	٠٥/٤٦ - ٠٥/٤٩	تتبع طائرات AWACS طائرة تعبر فوق سلسلة جبلية تقع الى الشمال الغربي من بانيا لوكا . وأوضحت سرعة المسار أنها طائرة ثابتة الجناح .	جنوباً ٣٠٠ عقدة غير معروف
٣٦٨	٤ كانون الأول/ديسمبر	٠٦/٠٧ - ٠٦/١١	تتبع طائرات AWACS طائرة من فوق مطار كولانسكا الى فوق مطار زالوزاني . ويحتمل أن يكون المسار لطائرة هليكوبتر .	شرقاً ٧٠ عقدة غير معروف
٣٦٩	٤ كانون الأول/ديسمبر	٠٦/٢١ - ٠٦/٢٣	تتبع طائرات AWACS طائرة من فوق مطار زالوزاني تطير بمحاذاة الوادي في اتجاه الشمال الشرقي . وأوضحت سرعة المسار أنها طائرة ثابتة الجناح .	شمالاً - شرقاً ٣٠٠ عقدة غير معروف
٣٧٠	٤ كانون الأول/ديسمبر	٠٧/٠٠ - ٠٧/٠٤	تتبع طائرات AWACS طائرة تعبر فوق السلسلة الجبلية الواقعة الى الشمال من بلدة بانيا لوكا . ويحتمل أنها طائرة ثابتة الجناح .	شمالاً - شرقاً ٣٤٠ عقدة غير معروف
٣٧١	٤ كانون الأول/ديسمبر	٠٧/٠٢ - ٠٧/٠٤	تتبع طائرات AWACS طائرة تطير من شمال مطار ماهوفلياني مباشرة نحو حدود "منطقة حظر الطيران" . وعبرت المنطقة جنوبي نوافغراديسكا . وتوضح سرعة المسار أنها كانت طائرة ثابتة الجناح .	شمالاً - شرقاً ٣٠٠ عقدة غير معروف

(يتبع)

٠٠/٠٠

٣٧٦ (٩٢)

المرفق الثاني (تابع)

الاتجاه والسرعة والارتفاع	ملاحظات	الوقت الذي لوحظت فيه البداية النهائية	التاريخ	الرقم المسلسل
جنوباً - شرقاً ١٣٦ عقدة غير معروف	تتبع طائرات AWACS طائرة تطير من شمال غرب ديرفنتا نحو منطقة على مسافة ٥ أميال ملاحية من البلدة . وهذا المسار يمكن أن يكون لطائرة ثابتة الجناح أو لهليكوبتر .	٠٧/١٢	٠٧/١١ كانون الأول/ديسمبر	٢٧٢
جنوباً - غرباً سريعة ٣٠٠ قدم	لوحظت طائرة هليكوبتر من طراز MI 8 تقلع ثم تهبط في وقت لاحق في مطار زالوزاني . وكانت الوجهة المعلنه هي بوس بتروفاك . وكانت المهمة المعلنه هي الإجراء الطبي . إلا أن المراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة لم يلاحظوا حدوث أي عمليات للإجلاء الطبي في هذا المطار .	١٠/١٤	٠٨/٢٥ كانون الأول/ديسمبر	٢٧٣
شمالاً بطيئة ٥٠٠ قدم	لوحظت طائرة هليكوبتر من طراز MI 8 تقلع ثم تهبط في وقت لاحق في مطار زالوزاني . وكانت هذه الطلعة معلنه كرحلة تدريب ، ولكن لم يجر تأكيد ذلك . وكانت طائرة الهليكوبتر مجهزة بأبراج للملحة .	١٠/١٠	٠٩/٠٧ كانون الأول/ديسمبر	٢٧٤
جنوباً - غرباً ١٠٠ عقدة غير معروف	تتبع طائرات AWACS طائرة تطير من فوق مطار ماهوفلياني الى فوق مطار زالوزاني . ويحتمل أن يكون المسار لطائرة هليكوبتر .	٠٩/١٨	٠٩/١٢ كانون الأول/ديسمبر	٢٧٥
شمالاً - شرقاً سريعة ٣٠٠ قدم	لوحظت طائرة هليكوبتر من طراز غازيل تقلع وتهبط في مطار زالوزاني . وكانت هذه الطلعة معلنه كرحلة تدريب ، ولكن لم يجر تأكيد ذلك . ولم يتمكن فريق المراقبين العسكريين التابع للأمم المتحدة من تفتيش الطائرة لمعرفة ما إذا كانت تحمل املحة .	١١/٢١	٠٩/٢٥ كانون الأول/ديسمبر	٢٧٦
شمالاً - شرقاً ١٤٢ عقدة غير معروف (يتبع)	تتبع طائرات AWACS طائرة تعبر فوق السلسلة الجبلية الواقعة الى جنوبي بلدة مانسكي موت . ويمكن أن يكون هذا المسار لطائرة ثابتة الجناح أو لطائرة هليكوبتر .	٠٩/٥٧	٠٩/٥١ كانون الأول/ديسمبر	٢٧٧

.. / ..

(٩٣) ٢٧٦٦

المرفق الثاني (تابع)

الرقم المسلل	التاريخ	الوقت الذي لوحظت فيه البداية النهائية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٣٧٨	٤ كانون الاول/ديسمبر	١٠/١٣	١١/٢٣	جنوباً بطيئاً ٥٠٠ قدم
			لوحظت طائرة هليكوبتر من طراز MI 8 تقلع وتهبط في مطار زالوزاني . وكانت الطلعة معلنة كرحلة تدريب ، ولكن لم يجر تأكيد ذلك . وكانت الطائرة الهليكوبتر مجهزة بأبراج للأسلحة .	
٣٧٩	٤ كانون الاول/ديسمبر	١٨/٠٩	١٨/٥١	
			لوحظت طائرة من طراز CASA 212 ، تسجيل FGHOX ، تهبط في مطار كازين . وكانت تحمل شحنة من ٥٠ صندوقاً . وقيل للمراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة أن هذه الصناديق تحتوي على أدوية . وأقلعت في وقت لاحق وهي تحمل ضحايا . ورصد المراقبون العسكريون التابعون للأمم المتحدة هذه الطائرة وهي تهبط في مطار بليسو في الساعة ٣٠/٤٠ .	
٣٨٠	٤ كانون الاول/ديسمبر	١٨/٢٩	١٩/١٠	
			لوحظت طائرة من طراز AN 2 ، لا تحمل علامات ، تهبط في مطار كازين . وكانت تحمل شحنة تتكون من ٣٠ صندوقاً . وقيل للمراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة أن هذه الصناديق تحتوي على أكياس للنوم وأغذية .	
٣٨١	٤ كانون الاول/ديسمبر	٠٠/٠٠	٢٠/٥٢	
			أبلغ القطاع نون أن طائرة مجهولة الهوية هبطت على مسافة ١٠ كيلومترات الى الشرق من كوردونسكي في البومنة والهرمك .	
٣٨٢	٥ كانون الاول/ديسمبر	٠٧/٢٠	٠٨/٠٤	متنوع عالية متوسط
			رصدت طائرات AWACS طائرة على مسافة ٣٠ ميلاً ملاحياً الى الجنوب الغربي من مطار ماهوفلياني في اتجاه الشمال الشرقي الى موقع على مسافة ١٠ أميال الى الشمال الغربي من بيكو ثم تستدير عائداً في اتجاه الغرب نحو مطار ماهوفلياني . وتم تحديد هوية هذا المسار لطائرة من طراز N-62 (سوبر غالب) أقلعت من مطار ماهوفلياني في الساعة ٠٧/٢٠ وهبطت في الساعة ٠٨/٠٤ . ولم تلاحظ وصول أي عتاد .	

(يتبع)

.../...

٣٧٦٦(٩٢)

المرفق الثاني (تابع)

الرقم المسلسل	التاريخ	الوقت السنوي لوحظت فيه البداية النهاية	ملاحظات	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٢٨٢	٥ كانون الاول/ديسمبر	٠٨/٢٢ - ٠٩/٤٥	لوحظت طائرة هليكوبتر من طراز MI 8 ، رقم الذيل ١٢٢٦٨ ، تغلق من مطار زالوزاني . وتم إخطار المراقبين العسكريين التابعين للأمم المتحدة بأن وجهتها هي بومانسكي بتروفناك . وهبطت في وقت لاحق في نفس المطار . ولم يلاحظ وجود أي عتاد . وأكدت طائرات AWACS أن طائرة ، يحتمل أن تكون هليكوبتر ، كانت تطير على مسافة ٢٠ ميلا ملاحيا الى الشمال من بومانسكي بتروفناك .	جنوبيا سريعا ٢٠٠ قدم
٢٨٤	٦ كانون الاول/ديسمبر	٠٠ ٠٠ - ١٤/٥٠	لاحظ المراقبون العسكريون التابعون للأمم المتحدة ، طائرة هليكوبتر من طراز غازيل ، رقم الذيل ١٢٧٥٦ ، تهبط في مطار زالوزاني . وقد هبطت الطائرة مباشرة داخل إحدى حظائر الطائرات ، دون الالتئام لاسلكيا ببرج مراقبة حركة الملاحة الجوية . ومنع المراقبون العسكريون التابعون للأمم المتحدة من الوصول الى هذه الحظيرة . وكانت الطائرة الهليكوبتر مجهزة بأبراج للأسلحة .	شماليا سريعا ٢٠٠ قدم
